



614 Staza vodopada

Percorso delle cascate, Trail of waterfalls, Rund um Wasserfallen

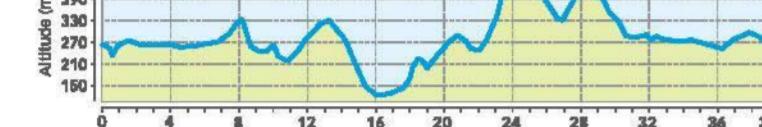
Pazin (39 km)

Asfalt/ Makadam, Asfalto/ Sterrato,
Asphalt/ Macadam, Asphalt/ Schotterweg: **38 km / 1 km**
Visinska razlika, Dislivello, Altitude, Höhenunterschied: **860 m**

Najviša točka, Punto massimo, Highest point, Höchster Punkt: **438 m**

Najniža točka, Punto minimo, Lowest point, Niedrigster Punkt: **123 m**

Vrijeme vožnje, Tempo di guida, Riding time, Fahrzeit: **2:15 - 2:30 h**



Atrakcije / Luoghi da visitare / Highlights / Höhepunkte:

PAZINSKI KĀSTEL – Najveća i najbolje očuvana srednjevjekovna utvrda u Istri (Muzej Grada Pazina – Etnografski muzej istre), nekada sjedište austrijskog djelatnika (Pazinska knjigija), smještena na liticama ponora Pazinske jame (speleovantura, poučna pješačka staza, zip-line). Kāstel i jama odvuku su blizinski inspiracija piscima i putopisima (Dante Alighieri, Jules Verne, Vladimir Nazor).

IL CASTELLO DI PISNO – La più grande e meglio conservata fortezza medievale dell'Istria (Museo della città di Pisno e Museo etnografico dell'Istria), un tempo sede della parte austriaca dell'Istria (Contea di Pisno), smisurata sulla gola della foiba di Pisno (speleovantura, sentiero struttivo, zip-line). Il Castello è la foiba sono sempre stati fonte d'ispirazione per vari scrittori (Dante Alighieri, Giulio Verne, Vladimir Nazor).

THE CASTLE OF PAZIN – The largest and best preserved medieval fortress of Istria (Pazin Town Museum and the Ethnographic Museum), once seat of the Austrian part of Istria (Pazin County), situated on a cliff overlooking the Pazinica River (speleoventure, nature trail, zip-line). The Castle and the Cave have always been a source of inspiration for many writers (Dante Alighieri, Jules Verne, Vladimir Nazor).

THE GROTTOES OF PAZIN – The largest and most am全面地展示了该路线的特色景点，包括历史遗迹、自然景观和文化活动。



BERAM – Jedno od naselja s najdužim kontinuiranim naseljenostom u Istri. Zračno rasprostirene ulice utemeljene su još u prapovijesti. U srednjem vijeku važan glagoljski grad, u kojem je danas crkva sv. Martina. Napoznati po okušu fresaka „Ples mrtvaca“, autora Vincenza di Kastva, nastavljenih 1472. u grobljanskoj crkvi sv. Marija na Skriništu, 1,5 km sjeveroistočno od mjesta poznatiju Vladimiro Goran.

BERAM - VERMO – Uno dei paesi con la più lunga continuità abitativa in Istria. Le strade radialmente disposte sono state istituite già in epoca preistorica. Nel Medioevo è un importante centro glagolitico e varie iscrizioni originali in glagolitico sono conservate nella chiesa parrocchiale di San Martino. Il paese è famoso per il ciclo di affreschi da "La chiesa Macabola" di Vincenzo da Castua, dipinti nel 1474, che oggi sono completamente integrati nel tessuto urbano. La Draga, o qui nell'ombra del "bagord" vi è ancora intatta quella che era chiamata il Banco dei Giudici oppure il Tabuolo dello Zupano (Gindaco), una grande pietra rotonda, che dava da tavolo, attorno alla quale per secoli si erano seduti i rappresentanti del popolo ad eleggere il loro sindaco.

THE OLD TOWN OF TINJAN – The circular arrangement of the streets of Tinjan, which refers to the prehistoric origins of the country, maintains the same shape preserved inside the defensive walls built during the Middle Ages. It is noted that Count Albert of Pazin was forced to three years of Venetian galley (the war penalty). Once released, he has pledged to demolish the walls of the region that are now fully integrated into the urban structure. The Tinjan believare offers a breathtaking view of the dead sea - the Draga, and in the shadow of Hackberry trees there is still intact what was known as The Prefect's table, a large, round stone, which formed a table for centuries, for which, centures, had sat representatives of the people to elect their mayor.

DEI ALSTADT VON TINJAN – Die kreisförmige Anordnung der Straßen von Tinjan, die sich auf die prähistorischen Ursprünge des Landes bezieht, behält die gleiche Form, die in den Mauern der römischen und venezianischen Epoche erhalten blieb. Es ist festgestellt, dass Graf Albert von Pazin zu drei Jahren venezianischer Galeere gezwungen wurde (die Strafe des römischen Kaisers). Nachdem er freigesetzt wurde, hat er geschworen, die Mauern der Stadt zu zerstören, die jetzt vollständig in die städtische Struktur integriert sind. Der Tinjan believare bietet einen atemberaubenden Blick auf das Tiefel Tal unten - die Draga, und hier, im Schatten der Hackberry-Bäume gibt es noch intakt, was der einstige Platz für die Tafel der Justiz war.

BERAM – Eine der Standorte mit der längsten Kontinuität der Besiedlung in Istrien. Die radial angelegten Straßen wurden in prähistorischen Zeiten geplant. Ein wichtiges Glagolitisches Zentrum im Mittelalter. Verschiedene originale glagolitische Inschriften werden in der Pfarrkirche St. Martin gehalten. Das Dorf ist berühmt für die im Jahr 1474 gemalten Fresken, die Arbeit von Meister Vincenzo da Castua, auf den Platten) 1,5 km nordöstlich von Beram. Eine der faszinierendsten Szenen repräsentieren den Tanz des Todes als eine große moralische Warnung, dass alle Menschen gleich sind, wenn sie dem Tod begegnen und niemand kann es erkennen.

ZIRKO – Naselje nastalo nakon napuštanja srednjovjekovnog kastela Zelenograd, koji je danas vidljiv severno od naselja. U ostacima starog neselja pronađen je grobnički ulomak, jedan od najznačajnijih spomenika hrvatske glagoljske baštine. Danas će Čuva i Župno crkviću Marjani.

GRDOSELO - CASTELVERDE – Il paesino veneto fondato dagli abitanti del vicino castello medievale di Zelenograd (Castelverde) che ancora oggi è visibile a nord del villaggio. Nei resti dell'antico insediamento è stato trovato il Frammento di Grdošlo, uno dei più importanti monumenti del patrimonio glagolitico croato. Oggi viene custodita nella chiesa parrocchiale dedicata alla Presentazione della Beata Vergine Maria al Tempio.

GRDOSELO – The village was founded by the inhabitants of the nearby medieval castle of Zelenograd which is still visible north of the village. In the remains of the ancient settlement the Grdošlo fragment was found, one of the most important monuments of the Croatian Glagolitic heritage. Today it is kept in the Parish Church dedicated to the Presentation of Mary in the Temple.

GRDOSELO – Das Dorf wurde von den Bewohnern der nahe gelegenen mittelalterlichen Burg von Zelenograd gegründet, die noch nördlich des Dorfes sichtbar ist. In den Überresten der alten Siedlung wurde das Grdošlo-Fragment gefunden, eines der bedeutendsten Denkmäler des kroatischen glagolitischen Erbes. Heute wird es in der Pfarrkirche gehalten, die der Vortrag von Maria im Tempel gewidmet ist.

GRIMALDA – Jedan od nedovoljeno najljepših vidišnjaka središnje istre, smješten na 447 metra visokom breju. Prvi se put spominje 1202., kao imanje akvilejskog patrijarha, no život je ovdje bujno daleko ranije, na pretpovijesnoj gradini, na kojoj se razvio današnji naselje.

GRIMALDA – Senza dubbio una delle più belle località panoramiche dell'Istria centrale, situata su una collina a 447 m di altezza. Menzionata per la prima volta nel 1202 come proprietà del patriarcato di Aquileia, ma la vita qui molto prima, su una gradina preistorica sopra la quale si è sviluppato l'insediamento di oggi.

GRIMALDA – Zweifellos einer der schönsten panoramischen Orte des zentralen Istrien, auf einem 447 Meter hohen Hügel gelegen. Erwähnt wurde zum ersten Mal im Jahre 1202 als Eigentum des Patriarchen von Aquileia, aber das Leben hier blühte viel früher, auf einer prähistorischen Siedlung, über die es die Siedlung heute entwickelt hat.

ZAREČKI KROV – Jedan od najviših vodopadova u Istri, zapravo prostrana pećina koja podseća na krov iznad kojeg rječica Pazinčica stvara desetak metara visok vodopad, koji se ulijeva u jezero. Najpopularniji vodopad na rijeci Pazinčici, mjesto jetrenih okupljanja i rekreacije. Na stijenama uz vodopad postavljeni su atraktivni smjerovi za sljedeće putovanje.

ZAREČKI KROV - IL TETTO DEL SAREZZO – Una delle più alte cascate dell'Istria, in realtà un'ampia grotta che assomiglia ad un tetto sopra la quale il torrente Pazinčica (Poiba) crea una cascata alta dieci metri che sfocia nel lago. La cascata più popolare del torrente Pazinčica, luogo di incontri estivi e attività ricreative. Sulle rocce intorno alla cascata ci sono percorsi interessanti per il rock climbing.

ZAREČKI KROV – One of the highest Istrian waterfalls, actually a large cave that resembles a roof over which the Pazinčica stream creates a ten-meter high waterfall that flows into the lake. The most popular waterfall of the Pazinčica stream, place of summer meetings and recreational activities. On the rocks around the waterfall there are interesting routes for rock climbing.

ZAREČKI KROV – Einer der höchsten istriischen Wasserfälle, eigentlich eine große Höhle, die einem Dach ähnelt, über das der Pazinčica-Strom einen zehn Meter hohen Wasserfall erzeugt, der in den See fließt. Der beliebteste Wasserfall des Pazinčica-Baches, Ort der Sommermeete und Freizeitaktivitäten. Auf den Felsen um den Wasserfall gibt es interessante Strecken zum Klettern.

VODOPADI / CASCAJE / WATERFALLS / WASSERFÄLLE

Asfalt/ Makadam, Asfalto/ Sterrato,
Asphalt/ Macadam, Asphalt/ Schotterweg: **38 km / 1 km**

Visinska razlika, Dislivello, Altitude, Höhenunterschied: **860 m**

Najviša točka, Punto massimo, Highest point, Höchster Punkt: **438 m**

Najniža točka, Punto minimo, Lowest point, Niedrigster Punkt: **123 m**

Vrijeme vožnje, Tempo di guida, Riding time, Fahrzeit: **2:15 - 2:30 h**



Atrakcije / Luoghi da visitare / Highlights / Höhepunkte:

PAZINSKI KĀSTEL – Najveća i najbolje očuvana srednjevjekovna utvrda u Istri (Muzej Grada Pazina – Etnografski muzej istre), nekada sjedište austrijskog djelatnika (Pazinska knjigija), smještena na liticama ponora Pazinske jame (speleovantura, poučna pješačka staza, zip-line). Kāstel i jama odvuku su blizinski inspiracija piscima i putopisima (Dante Alighieri, Jules Verne, Vladimir Nazor).

IL CASTELLO DI PISNO – La più grande e meglio conservata fortezza medievale dell'Istria (Museo della città di Pisno e Museo etnografico dell'Istria), un tempo sede della parte austriaca dell'Istria (Contea di Pisno), smisurata sulla gola della foiba di Pisno (speleoventura, sentiero struttivo, zip-line). Il Castello è la foiba sono sempre stati fonte d'ispirazione per vari scrittori (Dante Alighieri, Giulio Verne, Vladimir Nazor).

THE CASTLE OF PAZIN – The largest and best preserved medieval fortress of Istria (Pazin Town Museum and the Ethnographic Museum), once seat of the Austrian part of Istria (Pazin County), situated on a cliff overlooking the Pazinica River (speleoventure, nature trail, zip-line). The Castle and the Cave have always been a source of inspiration for many writers (Dante Alighieri, Jules Verne, Vladimir Nazor).

THE GROTTOES OF PAZIN – The largest and most am全面地展示了该路线的特色景点，包括历史遗迹、自然景观和文化活动。



BERAM – Jedno od naselja s najdužim kontinuiranim naseljenostom u Istri. Zračno rasprostirene ulice utemeljene su još u prapovijesti. U srednjem vijeku važan glagoljski grad, u kojem je danas crkva sv. Martina. Napoznati po okušu fresaka „Ples mrtvaca“, autora Vincenza di Kastva, nastavljenih 1472. u grobljanskoj crkvi sv. Marija na Skriništu, 1,5 km sjeveroistočno od mjesta poznatiju Vladimiro Goran.

BERAM - VERMO – Uno dei paesi con la più lunga continuità abitativa in Istria. Le strade radialmente disposte sono state istituite già in epoca preistorica. Nel Medioevo è un importante centro glagolitico e varie iscrizioni originali in glagolitico sono conservate nella chiesa parrocchiale di San Martino. Il paese è famoso per il ciclo di affreschi da "La chiesa Macabola" di Vincenzo da Castua, dipinti nel 1474, che oggi sono completamente integrati nel tessuto urbano. La Draga, o qui nell'ombra del "bagord" vi è ancora intatta quella che era chiamata il Banco dei Giudici oppure il Tabuolo dello Zupano (Gindaco), una grande pietra rotonda, che dava da tavolo, attorno alla quale per secoli si erano seduti i rappresentanti del popolo ad eleggere il loro sindaco.

THE OLD TOWN OF TINJAN – The circular arrangement of the streets of Tinjan, which refers to the prehistoric origins of the country, maintains the same shape preserved inside the defensive walls built during the Middle Ages. It is noted that Count Albert of Pazin was forced to three years of Venetian galley (the war penalty). Once released, he has pledged to demolish the walls of the region that are now fully integrated into the urban structure. The Tinjan believare offers a breathtaking view of the dead sea - the Draga, and in the shadow of Hackberry trees there is still intact what was known as The Prefect's table, a large, round stone, which formed a table for centuries, for which, centures, had sat representatives of the people to elect their mayor.

DEI ALSTADT VON TINJAN – Die kreisförmige Anordnung der Straßen von Tinjan, die sich auf die prähistorischen Ursprünge des Landes bezieht, behält die gleiche Form, die in den Mauern der römischen und venezianischen Epoche erhalten blieb. Es ist festgestellt, dass Graf Albert von Pazin zu drei Jahren venezianischer Galeere gezwungen wurde (die Strafe des römischen Kaisers). Nachdem er freigesetzt wurde, hat er geschworen, die Mauern der Stadt zu zerstören, die jetzt vollständig in die städtische Struktur integriert sind. Der Tinjan believare bietet einen atemberaubenden Blick auf das Tiefel Tal unten - die Draga, und hier, im Schatten der Hackberry-Bäume gibt es noch intakt, was der einstige Platz für die Tafel der Justiz war.

BERAM – Eine der Standorte mit der längsten Kontinuität der Besiedlung in Istrien. Die radial angelegten Straßen wurden in prähistorischen Zeiten geplant. Ein wichtiges Glagolitisches Zentrum im Mittelalter. Verschiedene originale glagolitische Inschriften werden in der Pfarrkirche St. Martin gehalten. Das Dorf ist berühmt für die im Jahr 1474 gemalten Fresken, die Arbeit von Meister Vincenzo da Castua, auf den Platten) 1,5 km nordöstlich von Beram. Eine der faszinierendsten Szenen repräsentieren den Tanz des Todes als eine große moralische Warnung, dass alle Menschen gleich sind, wenn sie dem Tod begegnen und niemand kann es erkennen.

ZIRKO – Naselje nastalo nakon napuštanja srednjovjekovnog kastela Zelenograd, koji je danas vidljiv severno od naselja. U ostacima starog neselja pronađen je grobnički ulomak, jedan od najznačajnijih spomenika hrvatske glagoljske baštine. Danas će Čuva i Župno crkviću Marjani.

GRDOSELO - CASTELVERDE – Il paesino veneto fondato dagli abitanti del vicino castello medievale di Zelenograd (Castelverde) che ancora oggi è visibile a nord del villaggio. Nei resti dell'antico insediamento è stato trovato il Frammento di Grdošlo, uno dei più importanti monumenti del patrimonio glagolitico croato. Oggi viene custodita nella chiesa parrocchiale dedicata alla Presentazione della Beata Vergine Maria al Tempio.

GRDOSELO – The village was founded by the inhabitants of the nearby medieval castle of Zelenograd which is still visible north of the village. In the remains of the ancient settlement the Grdošlo fragment was found, one of the most important monuments of the Croatian Glagolitic heritage. Today it is kept in the Parish Church dedicated to the Presentation of Mary in the Temple.

GRIMALDA – Jedan od nedovoljeno najljepših vidišnjaka središnje istre, smješten na 447 metra visokom breju. Prvi se put spominje 1202., kao imanje akvilejskog patrijarha, no život je ovdje bujno daleko ranije, na pretpovijesnoj gradini, na kojoj se razvio današnji naselje.

GRIMALDA – Zweifellos einer der schönsten panoramischen Orte des zentralen Istrien, auf einem 447 Meter hohen Hügel gelegen. Erwähnt wurde zum ersten Mal im Jahre 1202 als Eigentum des Patriarchen von Aquileia, aber das Leben hier blühte viel früher, auf einer prähistorischen Siedlung, über die es die Siedlung heute entwickelt hat.

ZAREČKI KROV – Jedan od nedovoljeno najljepših vidišnjaka središnje istre, smješten na 447 metra visokom breju. Prvi se put spominje 1202., kao imanje akvilejskog patrijarha, no život je ovdje bujno daleko ranije, na pretpovijesnoj gradini, na kojoj se razvio današnji naselje.

GRIMALDA – Zweifellos einer der schönsten panoramischen Orte des zentralen Istrien, auf einem 447 Meter hohen Hügel gelegen. Erwähnt wurde zum ersten Mal im Jahre 1202 als Eigentum des Patriarchen von Aquileia, aber das Leben hier blühte viel früher, auf einer prähistorischen Siedlung, über die es die Siedlung heute entwickelt hat.

ZAREČKI KROV – Jedan od nedovoljeno najljepših vidišnjaka središnje istre, smješten na 447 metra visokom breju. Prvi se put spominje 1202., kao imanje akvilejskog patrijarha, no život je ovdje bujno daleko ranije, na pretpovijesnoj gradini, na kojoj se razvio današnji naselje.

GRIMALDA – Zweifellos einer der schönsten panoramischen Orte des zentralen Istrien, auf einem 447 Meter hohen Hügel gelegen. Erwähnt wurde zum ersten Mal im Jahre 1202 als Eigentum des Patriarchen von Aquileia, aber das Leben hier blühte viel früher, auf einer prähistorischen Siedlung, über die es die Siedlung heute entwickelt hat.

GR

